

**Second conversation between chief Kamwina Nsapu and members of parliament 11<sup>th</sup> August 2016**

Mfumumu = Chef Jean-Prince Mpandi

kamukunyi = Ambroise Kamukunyi

|         |           |   |  |
|---------|-----------|---|--|
| 1-6s    | kamukunyi | Allô, allô  | Hello, hello   |
| 7s      | mfùmù     | Oui, allô   | yes, hello   |
| 8s      | kamukunyi | Hein, mfùmù   | Chief?   |
| 9s      | mfùmù     | Oui   | yes  |
| 10s-17s | kamukunyi | Èyowa, twâkuya kuyukidilangana nè mbùlàlàtàdì, mème ndi honorable Ambroise kamukunyi.   | yes, we have spoken to the State authorities, I am Honourable Ambroise Kamukunyi   |
| 18s     | mfùmù     | Ok  | OK   |
| 19s     | kamukunyi | Èyowà, twakwakula nè mbùlàlàtàdì bwà kumunwija majinga èbà, compte tenu wa sécurité wêbà. Gouvernement, wêwà byèbà udi membre wa gouvernement ; bwalu udi urepresenter Etat. tundi nêndà mu bantu bèèbààmù. Bàdi bàgarantir bwà nè kakwèna lufù to. Cidibu, twêtu mu tundi balòmba bwà nè túsòmbà kaaba kàmwè bwà nè tùmònà mwà kuyukila.... Twêtu bàdi kùnweku nè beena mbùlàlàtàdì nè twêtu, tudi convaincus que compte à rebours ùkaadi mutwàdija ; c'est-à-dire | We have submitted your demands regarding your security. You also are a member of the government, since you represent the State. Your people are also part of the State. The authorities have guaranteed they won't kill you. What we ask is for you to accept sitting down with us so we can all talk together. Both the authorities and those of us here, are convinced that the countdown has already begun. |

|               |            |  |  |
|---------------|------------|--|--|
|               |            | <p>matroupes armées àdi makentourer awawu, kabèèna bapetà ordre wakukwenzela bibi to. Wêwa udi mfùmù munène, udi entourer nè bantu bapite bûngi. Citùdì tubènga kwenza cyà nè bàlwa kubwelakana nè dishipa dyà bantu bèèbà wêwà, bantu abu bèèbà wêwà. C'est ça, bàdi batugarantire bwà sè to wêwa udi àmu udidonner côté uwùdì muswà ; bwà nè udi ufikila mwaba kâyi bàkwambùlà bàlwa neebà kùnweku, twêtu tudi pôpù, tûsombà bônù ensemble, twàkulà cilùmbwàci. Bwà bamonusco bawùdì mwâmba, kùneeku... ku Kananga aku kakùtu kàbìdì bamonusco to. Il faut bàlwîlà ni ku Goma ni ku Kinshasa. Entretèmp dîba dîdi dipîta. Tudi bafikà kùnèèku depuis mu dîmwa anyì mu dibîdi. C'est pour cette raison que tudi tukusèngeleela bwà sè wîtabà bitùdì bakulòmbàbì. C'est vrai ; udi mwà kwikala ee nè bôwà bwà sécurité wêbà. Kadi sécurité, kabèna mwà kutùshima twêtu, bagarantir sécurité wêbà twêtu bâna bèèba, bàlwa kwenza mùshîndù mukwàbù to. Twêtu bêza contraire, bantu abu babwêla mu royaume wêbà bashipà bâna, bashipà bakàji, bashipà balùme, kabyàdyàkutùsànkisha twêtu to, nànsha wêwa mwinè.</p> | <p>That is to say that the troops around you have not been ordered to kill you yet. You are a great leader, surrounded by many souls. What we would like to avoid is that several of your subjects get killed. The authorities assure us that you are going to get where you want, that you will tell us from where you will arrive so that we can pick you up and bring you here. We were here, sitting at a table and we are talking about this matter. Monusco, who you have referred to, is no longer in Kananga.</p> <p>It must leave from Goma or Kinshasa. Meanwhile, time is running out. We've been here (in Kananga) since Monday or Tuesday. That is why we ask you to accept our proposal. Granted, you may fear for your safety; but about this matter, the state authorities can not lie to us – your children -about guaranteeing your safety and then come and do something else entirely. Otherwise, if these people come to invade your kingdom and kill children, women and children, we won't be pleased either.</p> |
| 2min15-2min17 | mfùmù      | Nebàbàshipà nè lusanzu kaayi ?   | What will be their justification for the killings?   |
| 2min18-2min39 | Honourable | Non, mais pàdi mu opérations militaires, mudi àmu macasses àdi mwà kwenzeka. Parce que pàlwàbu bwà nè  | No, but during military operations, violence happens. Because when they'll try to stop you, none of your   |

|               |            |  |  |
|---------------|------------|--|--|
|               |            | bàkukwàtè ku bukolè, dība adi bantu bōnsu abu kabàdyàkwitaba nè bàkwâtè mfùm wètù ku bukolè to. C'est pour cette raison bwà nè wēwa nkàyebà udiprésenter mu budiswilà bwèba bwà tūmonà bwà nè ùfikè kùnweku, tūmonè mwà kwakula bīmpà. C'est ce qui est plus sage.                                     | subjects will accept that our leader may be forcibly taken away. This is why we kindly ask you to accept coming freely, so that we can speak calmly. That is what is wiser.  |
| 2min40        | mfùmù      | Aci, peut-être, èè Honourable  | In this case, maybe  |
| 2min41        | Honourable | Oui, mfùmù   | yes chief  |
| 2min42        | mfùmù      | Aci èèè m̀présentation forcée.   | Here, it sounds like a forced presence   |
| 2min48        | Honourable | Forcée bwà cinyi ?   | How so? Why forced?  |
| 2min49-3min07 | Mfùmù      | Eci m̀pouvoir coutumier. Pàdì babelges balwà mu Congo bwà kucoloniser Congo, pouvoir wakumpàla udibù bapetà m̀pouvoir coutumier. Pouvoir coutumier ki udi mulelà pouvoirs mikwàbù yōnsu eyi. Mēma ndi neemeka kaabukùlù bikolè bwalu ndi mu kaabukùlù. Nì cyēna nè bwalu nì armée unùdì nwamba wēnwawu | This is a customary power. When the Belgians arrived in the Congo, the first power they found was the customary power. Customary power is at the root of all other powers. Myself, I respect the tradition since I am within the tradition. I have nothing to do with the forces you're talking about. |
| 2min52        | Honourable | Conteste la première affirmation de kamwēna nsàpù : non (puis le laisse continuer)   | (Says no to the first thing Kamwina Nsapu says, then let him speak)  |
| 3min08        | Honourable | Armée ki ngwētù to.  | The army is not ours   |
| 3min09        | mfùmù      | Ah, bwalu sè ki munùdì nwamba  | yes, but that's what you say   |

|               |            |   |  |
|---------------|------------|---|--|
| 3min10-3min11 | Honourable | Mêma byànyì ndi chef coutumier mfùmù, wâkupwà moyi anyì ?   | I too am a traditional village chief   |
| 3min13-       | Mfùmù      | Mêma ndi mwâmba eci : « mu Congo mùdi Monusco. Mwaba ônsù ùdì Monusco, bìikilàyi Monusco bwà sè àngàrantir sécurité wânyì. Ncyêna nì confiance nì services yà sécurité yènu nànsha umwa to. Ncyêna nì confiance, bwalu kakwèna service de sécurité yènu ìdì yènza mudimu en faveur wa population. Kayènàkù to. Ncyêna nì confiance nì services de sécurité yènu nànsha umwa to. Population wa congo, udi yêya nè disànka, mpopulaton kâyi ? utu yêya kâyi mupetà frustrations bwà service yà sécurité yènu ayi ? Police ùdi ùkèngesha bantu, bàsàlàyi bàdi bàkèngesha bantu, ANR ùkèngesha bantu, mabureau deux, ainsi de suite. Donc, cyêna nì confiance nì service de sécurité nànsha umwa to. Pìkalàbu baswà bwà nè bàlwa kungagata ku bukolè, ... | I told you this: "Monusco is in the DRC. Ask Monusco, wherever it is in the DRC, to guarantee my security." I do not trust any of your security forces. I have no trust, because none of them work for the population. None of them. Which part of the population has faith in your security services? Which has never been the victim of your security services' frustration?<br><br>The police make the population suffer, the soldiers are hurting the population, the ANR hurts the population, offices Two, and so on. So I do not trust any of your security services. If the authorities so desire, let them come and take me by force. |
| 3min57-4min   | Honourable | Tòòò abi, mfùmù kabàtu bàmwangata ku bukolè to  | No, out of the question. We cannot use force against a chief.  |
| 4min01-4min17 | mfùmù      | Ah, pìkalàbù baswà bàlwa kungata ku bukolè. Ncyêna mwà kwenza déplacements apa nì kananga bwà sè nebàdi bènza macomptes à rebours nì bwà sèè bàya kungèxplicquer..Non. Même ntu, ...avant wa mêma kwikala grand chef coutumier, ntu mwânjì kufwà. Muyà ku Bakète mupingàna. Mmùmwa nè cyêna mwà kuciina lufù nànsha bàmba nè lùdi   | Ah, if they want, let them come and take me by force. I won't dare going to Kananga, even though the countdown has already begun, or if I must go there to talk. No. I have always been... before rising on the throne of the great customary chief, I was dead. I had gone to the Bakete, and I came back. This means that I cannot   |

|               |            |  |  |
|---------------|------------|--|--|
|               |            | l'usurper dans quelques secondes. Ncyêna mwà kucìna to.  | fear death even if it has to happen in a few seconds. I cannot be afraid.  |
| 4min18        | Honourable | Kàdi   | But  |
| 4min17-4min49 | mfùmù      | <p>ndi mu ditungà dyànyi, bulaba bwànyi. Mbùlàmatadi wênù àbwelà en contact ni Monusco. Monusco alwa kungangata agàrantir sécurité wànyi. Ncyêna confiance nè forces yènù yònsu yà sécurité nànsha. Pìikalàbi bwà lufù, mfwilà mu kapyà kànyi kàà bukalenga. Mfwilà mu mèsù àà bamfùmù bàdi balwà kuntàngila. Mpikalàbi bwà moyo, ngikalà nè moyo mu kapyà kànyi kàà bukalenga. Mbùlàmatadi kàyi kungenzeja cintu cidì contre coutumes yètù yà kabukùlù to. Mêma ndi neemeka kubukùlù cent pour cent. Ncyà kuya kwenza erreurs idì batâtu anyi erreurs ivwà banyikà bènza to. Pândi musòmba apa, ndi entourer nè bamfùmù bàà kabukùlù. Ncyêna mwà kubadécevoir bwà sè ngùmbukè, ngitabà àmu cidì mbùlàmatadi ungèmposer. Ncyêna mwà kwitaba aci cintu to. Ndi libre quand même. Nudi nwamba nè nudi République démocratique du Congo ; je suis quand même libre bwà même kwitaba anyi kubènga. Donc, cyêna mwà kwenza déplacement pìikalà troupes yènù miswà bwà sè ilwa kuattaquer Kamwèna nsàpu, ilwa kushipa bantu munùdi nwamba amu, bàdi mwà kulwa mena, bàshipà bantu, nùshààlè nudyà lùmù ni Congo wênù. Ki mbwalu to. Nènku, bwà awu déplacement, ncyêna mwà...je ne peux pas faire ça. Le compte à rebours ncyà kumwenza ; ncyêna</p> | <p>I am in my kingdom, the land is mine. Let your State authorities contact Monusco. Let Monusco come and get me to guarantee my safety. I do not trust your security forces. If I must die, I shall die in my stronghold. I would like to die under the gaze of my customary chiefs. If I have to live, I want to live in my stronghold. I hope that the State authorities won't lead me to violate traditional customs. I fully respect tradition, hundred percent.</p> <p>I shall not repeat my fathers' or my grandfathers' mistakes. Here, where I am, I am surrounded by traditional leaders. I cannot disappoint them by leaving, doing what your authorities want to impose upon me. I cannot accept it. I remain free. You call your country the DRC; I am still free to accept or refuse. Therefore, I cannot go anywhere. If your troops want to attack Kamwina Nsapu, if they want to come and kill people as you say, let them come and do so. You will gain glory in your Congo. It's not the end of the world.</p> <p>So I will not move, I cannot do that. I will not count down; I see nothing that can scare me. Even if there's</p> |

|                 |            |   |   |
|-----------------|------------|---|---|
|                 |            | <p>mena mumòna bwalu bùdì mwà kuzakeeja to. Ni bwà nì troupes yènu kùkaadi kushàle nànsha cinq minutes bwà sè bàlwa kungàtaquer, je suis prêt. Ndi muswà bwà nè... histoire àshàlè...nùshàlè mena nì Congo, nùshàle nwenza maalu ènu munùdì baswè. Bwà intimidation, message àà intimidation bwà sè èè compte à reboours bàsàlâyi banyùngùlùka, je ne peux pas respecter ça. Moi je ne peux pas accepter. Bìdì bìkèngela àmu bwà sè àmu Monusco. Au cas contraire, tùmayi troupes ìlwa kunshipa, un point un trait.</p> | <p>only five minutes remaining before your troops attack me, I am ready. I want to write the story, that I leave you the Congo, that you do what you want. Your intimidation, your threatening messages such as the countdown has already begun, that the soldiers surround me, I cannot respect that. I cannot accept it. Only Monusco must come to take me. If not, send your troops to kill me, once and for all.</p>                            |
| 4min50-4min55   | Honourable | <p>Tòò, mfùmù, ndi mumòna nè too nè twètu bânà bèèbà kwèna neetù confiance. Mùdi quand même différence...</p>   | <p>No, chief, I realize that you do not even trust us, your children. There is a difference...</p>  |
| 4min56          | mfùmù      | <p>Nànku nwènu bânà bèètù batùdì batùme, nukàdi byènu ntùdìle majàngì.</p>  | <p>Even you, our brothers whom we have mandated, you have betrayed us.</p>  |
| 6min00 - 6min01 | Honourable | <p>Tudyà majàngì munyì ?</p>  | <p>How are we betraying you?</p>  |
| 6min02-6min54   | mfùmù      | <p>Mu bukalinga bwènu ebu mùdì mapoisons, mùdi maalu mashilàshilàngàna. Nsàpu Ntumbà udi munshila mème dibèlè dyà bukalinga ; m̀mushipa kùdì bukalinga bwènu ebu. Nènku nudi nwamba bwà sè nlwa kukùluka kàbidì àmu mu butèyi bunùkàvù batèya taatù wakufwà udi munshila bukalinga anyì ? Anh, cyèna mwà kwenza awu erreur to. Anh, ncyèna nè madilu àà Nsàpu Ntumba munshepeela àmu kùdì bukalinga wènu èbu, ànu mu réunion munùdì</p>   | <p>In the midst of your men in power there are poisonings; there are many bad things. Nsapu Ntumba, to whom I have succeeded, was killed by your power. And you invite me to fall into the same trap you had set for my father-predecessor? Anh, I cannot make such a mistake. While I continue to mourn Nsapu Ntumba that your power killed in Kananga, during a meeting like the one you invite me to join. So do you want me to die as Nsapu</p> |

|               |            |   |   |
|---------------|------------|---|---|
|               |            | <p>numbikila amu ke mùdì Nsàpu Ntùmba mufwila ku Kananga. Nànkù nudi nujinga bwà sè mfwà byànyì mùshîndù wàkufwà Nsàpu Ntùmba anyì? Mèma ncyèna mwà kwenza abu bwalu to. Ndi neemeka kaabukùlù mùshîndù ùdiku. Nudi byènu nè bwà kuneemeka kaabukùlùku. Bwalu panùdì apu ; nudi byènu nè bamfùmù bàà kaabukùlù bàà kwènu. Nenwikalà kanùyì nè bamfùmù bàà kwènu ; kàdi bìdì bitàngila agenda cahé kampàndà contre kamwèna Nsàpu, maalu ônsu, position wânyì ndi mwèna nè lusanzu lwà bankambwà bàànyì. Nènku, ncyèna mwà kudihasarder nè nya kudirendre nè kùdi troupe kàyì. Je ne le ferai pas. Ncyèna mwà kwenza aci cintu to. Ni bwà lufù, je suis prêt.</p> | <p>Ntumba has died?</p> <p>I will not make such a mistake. I respect tradition. Where you are, you have your customary chiefs. Even if you do not have them, my position about your hidden agenda against Kamwina Nsàpu, all that I do, I do it with a justifying word in the name of my ancestors. Then I cannot venture to surrender myself to any troop. I will not do it. I cannot do that. If I must die, I am ready.</p>          |
| 6min56        | Honourable | <p>Mfùmù, apu tukàdi tubungama vraiment. Èè, tudi bamanyà nè udi nè ciiji, mais kàdi biwùkàadi wambebi kàbidì bwà sè ùtùconseiller twètu bânà bèèbà nè too bàsàlàyì bètù. Twètu katùtu nè bàsàlàyì to.</p>  | <p>Chief, you sadden us. We know you are angry, but what you just said, you're saying we're involved with the army, yet we have no soldiers.</p>  |
| 7min10-7min49 | mfùmù      | <p>To, abi anyì musangu mukwàbù nuwà bènza bwà kungiba lupèmbà...ainsi de suite ; non cidì cikèngedibwa, ncyèna mubènga bwà kulwa to, mais Monusco ùdi nè ndèke nè mahélicoptères ainsi de suite, ùdi mwà kulwa kungangata. Ncyèna nì confiance nè services de sécurité idì à la base wa kukèngesha population. Mu Congo mujimà kakwèna congolais udi nè disànkà nè service yènu yà sécurité ayi to, nànsha umwe kènaku to. Donc ncyèna mwà kuya kudifila</p>   | <p>No, so you were being clever to steal the deal from me and so on. No, what needs to be done..., I do not refuse to come over there; but Monusco has planes and helicopters, and so on, it can come and take me. I do not trust your security services, which are hurting the population. There is no Congolese who is satisfied with your security services; none.</p> <p>So I cannot place myself in the hands of your security</p> |

|               |               |  |  |
|---------------|---------------|--|--|
|               |               | mu byanza byà service yènu yà sécurite ni ìdi yùbkila kùdi Ngoyi kasanji ni ìdi yumbukila kwèpi. Ni bwà kubwela mwà kamwèna Nsapù bàbwèlà. Bìikalè nè lusanzu lwà kulwa kushipa ni bàlùme ni bakàji... perturbation), bàlwa koosha bulaba bwà Kamwèna Nsapù. Bìikalè nè lusanzu.   | services, whether they come from Ngoyi Kasanji or from anywhere else. They can invade my kingdom if they want. Let them have their 'justification' speech to kill men and women ... (disturbance), let them burn the land of Kamwina Nsapu. Let them justify it...   |
| 7min50-7min48 | Honourable    | Hum, mfùmù tudi tutransmettre dijinga dyèbà musangu wà ndekeelu kùdi bamfùmù bàà ditùnga...  | Chief, for the last time, we will convey your demands to the State authorities...  |
| 7min50        | mfùmù         | Anh, bwalu kabèna mwà kubikila Lukenga mu marque awu anyi Kalamba mu marque awu to. Ils ne le feront jamais. Mbwà cinyi bàdi bàcyènta contre kamwèna Nsapù ?   | Ah, since they cannot summon Lukenge or kalamba in the same way. They will never do it. But why do they try this with Kamwina Nsapu?   |
| 8min08        | Honourable    | Èyowà. Tudi ....   | Yes we will...   |
|               | Another voice | Twètu citùdi mwà kukwambila mfùmù, bantu bõnsu batwilàngàna mbadépite, tudi ku bâtiment utu wenza maalu àà bukalenga. Pawùdi umvwa badépite bààkula, mùmwa nè tukàadi mu tranche wa ndekeelu. Bwètu twètu tuvwa tukulomba nè bàbèndà kabàfu, mbà balùme nè bakàji. Bwalu bùdi mwabewu bùkaadi bwalu bwebè wèwe ni mbùlàmatadi, nùmonàngànè nààbù ngwàkadi nè cilumbù. Mpindyewu pawùdi wamba nè pàlwà mbùlàmatadi, mbùlàmatadi ùtu mwèna cinyangu. Pàbwèlàyì mu musòkù, sè udi'amu ùlwè bwà sè àkukèbà àkukukwàte, nekwikalè àmu kukèbà kwà bilumbù. Twètu tudi tukulòmba àmu nè wakàdi kwamba nè nànsha kukèba issue mukesà bwalu wèwa udi mumanyà nè mwaba uwùdi | What we can tell you, all members of Parliament present, here, in the administrative building, is that when you hear the members insist, it is because we are living your last remaining hours. We will ask you to prevent our people dying, men as well as women. For now, there is a dispute between the Congolese State and you. That's why it's recommended to meet the representatives of the State. When you speak of the State coming, you know how the State has always been destructive.<br><br>When it enters to your village, it will be to arrest you; so de facto there will be social tensions. What we ask of |



|          |       |  |  |
|----------|-------|--|--|
|          |       | <p>awu, wêwa udi mwà kumbuka kudiretrouver ku Kananga ; twêtu, wêwa kutwàmbila nè ; nwênu badepite ndi ngumbuka mu barrière yànyì yônsu eyi too nè yà bàsàlayi, ndi mbànyemene eku, ndi mbànyemena nùku ; ngagàcilaayi ni mu Munkàmbà. Tudi tukwambula nè màshinyi àà badepite, tufika nèbà nè ku mèsù àà mbùlàmatadi tukufila. Ki mùshindù utùdi byètù mwà kwenza ngôwu awu ; twakwenza byônsu bitùdi mwà kwenza bwà nè mbùlàmatadi àtumvwilè, wàkutwàmbila nè yikilayi nè mfùmwenù. Muwàkukàngulà matéléphone, ki mutùdi tuyikilla nèbèmu. Ke mutùdi tukulòmba. Twêtu tuvwa tukulòmba nè wêwa à partir wa pùdi apu nè bamfùmù bèèbà udi nè muùshindù uwùdi mwà kwenza too wamba nè ngindilaayi nwênu mwaba kampànda bu munùdi bâmba nànkwa, ncyêna nya ni nkùdi mbùlàmatadi bwà bàlwa kupotela kùdi bàsàlayi mu njila nè bikwàbù to, ngindilaayi mwaba kampànda ; mwabawu tukwindila, upàtuka, tukwambula tukwela mu màshinyi àà badepite biimàna, tulwa nèbà too nè kùdi mbùlàmatadi. Tulwa kuyikila basòmba bônsu mu bâtiment utùdi ewu, bwalu tudi ku bâtiment administratif wa Kananga ; ni bagouverneur ni baministres ni beena Cinsansà bônsu.</p> | <p>you, is to offer an issue, no matter how small it is. Indeed, you know how to reach Kananga from where you are. Tell us, for example: "Gentlemen, I will cross the checkpoints of my people, those of the military and take this road to make sure I do not get caught. Come and get me at Munkamba village." In this case, we will come and get you with the MPs' vehicles and we shall bring you to the authorities of the State. It is in this way that we can help to resolve this conflict. We have done everything we can to ensure that the State understands. It sent us to speak with you our Chief. It's because you let us call you that we managed to reach you. So we beg of you... We ask you to sort out, since you are able, your subordinate leaders and you, to leave the place where you currently are to join us.</p> <p>The main thing is to set us up at a meeting point, and tell us: "Come and take me where I am, with a MP's vehicle, instead of being taken by the agents of the State who would make a fool of me on the way." We will come and take you to bring you to the State authorities.</p> |
| 9min33 – | Mfùmù | <p>Kàdi nudi nwakula nudipisha nwênu nkàyènù. Nudi nwamba nè d'abord bàsàlayi mbanùbèngèla nwênu bwà kupita. Bàsàlayi mbèla barrière wàbù, mbanùbèngèla</p>  | <p>But you say anything and everything. You say that the military refused to let you through. The soldiers refused to let you cross their barricades, you as national MPs.</p>   |

|        |               |  |  |
|--------|---------------|--|--|
| 9min43 |               | nwênu badebite bwà kupita. Nèku mème ke udidibù bàlwa kwitabila bwà mème kupita.   | Do you think they can accept letting me through?   |
| 9min44 | Another voice | To   | No   |
| 9min45 | Mfùmù         | Wêwa nkàyébà udi unjaadikila nè mbùlàmtadi ùtu wacinyangu, sè méyi èbà, àwùdì mungambila tout de suite là, il n'y a mème pas deux secondes   | Even you confirm that the State has always been destructive. You have just told me, not long ago; not even two seconds ago.  |
|        | Another voice | Kàdi sè twakùkwambila nè njila yà pânshì ìtuku   | But we also said there were land routes.   |
|        |               | Mfumu: (continues)   | .....  |
|        | Mfùmù         | Mbwacinyi nudi nwamba bwalu nudicntredire nwênu nkàyènù ? Mème ndi ngamba eci (l'autre veut lui couper la parole), ndi ngamba eci : «panwikalà nu insister àmu mu sens wa nè katwèna baswà mashi àya pânshì, ainsi de suite, nukàdi bamanè kulongolola bwà nè mashi àya pânshì. Mème ncyèna mwà kwitabuja bwà ngùmbuka to. Mème mbùlàmtadi kàtu ùmfuta to. Mbùlàmtadi kàtu mu reconnaître to. Ndi mfùmù wa kaabukùlù, ça fait maintenant six ans, mbùlàmtadi ùtumubènga bwà kumpèsha arrêté. Nudi nubì kila mfùmù udi kàyi nè arrêté, nudi numu...mùshìndù kaayi ? Mème ncitu mupetà arrêté wa mbùlàmtadi to ; mbùlàmtadi utu mwêla verrou. Ncitu mupetà arrêté wa mbùlàmtadi bwà nè nùlwa | But why do you contradict yourself when you speak? Here is my point of view, I say this to you: "If you continue to insist that you do not want blood to be spilt"; it means that you have already planned to shed blood. I will not agree to leave here. The State does not pay me. Moreover, the State does not recognize me as a customary chief. I have never been recognized as a customary chief, it's been six years now, so that you invite me to meet you. The customary chiefs you receive there are those who have their ordinances recognizing their status as customary chiefs. Kamwina Nsapu has never had a decree recognizing him as a "customary chief" so that he could come today to be |

|  |   |  |
|--|---|--|
|  | <p>kureconnaître bwà sè nùlwa kumbikila to. Bamfùmù banùdì nurecevoir kuntwaku, bamfùmù bàdì nè maarrété. Kamwèna Nsapu kàtu nè arrété bwà nè nùlwa kumureconnaître bwà nè àlwa kubwela ku bâtiment to. Combien de fois, nkàdi mulòmbe audience kùdì gouverneur mumbèngèle ? deux fois. Nkàdi mulòmbe audience kùdì Boshab ku palais du peuple pàvwàye président wa Assemblée nationale, mumbèngèla. Lèlèlù ewu ki nukàdi nwitaba bwà kurecevoir ? Et puis, nudi nurecevoir mu qualité kaayi, kanùtu nureconnaître nè Kamwena nsapu ùtu Chef coutumier mwikàla nè arrété wa mbùlàmatadi to. Mpindyewu nùlwa kunforcer bwà sè juukà mwaba uwùdi awu angàtà moto, nutunumfuta bwà sè nùmpèsha frângà yà sè ngàngatà moto, nsùmbà carburant...ngondu kâyi utu mbùlàmatadi mumfutè ? Donc, au lieu wakwenza déplacement wa bwena awu, je vous dis ceci : « binwikalà kanùyì nuconsidérer nè ndi mfùmù wa kaabukùlù à cause wa arrété wènu ; je vous rassure que ndi mfùmù wa kaabukùlù bwalu ndi nè cyandà déjà cyà bukalenga. Donc binwikalè bàswà bwà sè nukàdi nwenza compte à rebours, je suis prêt pour toute éventualité nì bwà sè ni nùlwa kunshipa, ni nùlwa kushipa bantu mu ditùnga, vous pouvez venir. Ncyà kunyema nànsha kakesà, ncyèna nè kùndì nya to, ndi mu kapyà kànyì kàà bukalenga. Nudi mwà kulwa kungambula par force, anyì kutùma bàsàlayì bènù bàlwa kwenza munùdì baswè. Bwà nè même ndwa kudirendre ;</p> | <p>received at the building (the building of the provincial governorate of the Kasai-Central in Kananga). How many times have I sought a hearing from the governor and has he refused to receive me? Two times. I have already asked for a meeting with Boshab at the People's Palace (the parliamentary office in Kinshasa) when he was President of the National Assembly. He refused to see me.</p> <p>Now, you are willing to see me? In which capacity are you seeing me, since you have never recognized Kamwina Nsapu as a customary chief, since there is no decree? And you're even demanding I leave my place by motorcycle, are you paying me a wage so that I have the money to pay for a motorcycle ticket or buy some petrol? Which month of the year have I been paid?</p> <p>So, instead of making such a trip, I would like to say to you: "If you do not consider me a customary chief because you have not granted me your decree; I reassure you that I am a customary chief because I have already received the mystical power (the cyanda) of the customary chief." So if you have already triggered the countdown, I'm ready for anything, even to get killed by you, or if you want to kill all the people within my territory, you can come. I will never run away. This is the heart of my power. You can come and</p> |
|--|---|--|

|         |            |   |   |
|---------|------------|---|---|
|         |            | <p>Lukengu kēna mwà kudirendre to, Kalamba kēna mwà kudirendre to. Kamwena Nsapu, ndi mfumu, mfumu munène ; nè cimunyi cyà kamwèna Nsapu nutubaciitiliser mu frângà yènu nè mu drapeau wènu. Donc je ne peux pas commettre cette erreur wa kulwa kujuuka nè nyâya kudirendre comme si...ça c'est une des faiblesses. Apu, nukàdi nwangata kaabukùlù nukàtèèka pànshì. Nukàdi nwangata bamfùmù bàà kabukùlù bõnsu, munùtù babàtèka pànshì, nùbàtèèka pànshì. Donc je ne suis pas payé par le gouvernement bwà sè nkèbà moto mwaba ûndì awu, ngènza nènku non. Nibwàkunkwàta lwâyi nùnkwàtà, ni bwà kunshipa nùlwa kunshipa kàdi nulwa kunkwàtà nì lusanzu, nùlwa kunshipa nè lusanzu. Nùshààlè nè Congo wènu une fois pour toutes.</p> | <p>take me by force, or send your soldiers to do whatever they want. I will not accept to surrender. Lukengu can not surrender, Kalamba can not surrender. Kamwina Nsapu, I am chief, even great chief. You used the torch of Kamwina Nsapu in the currency and in the flag.</p> <p>I can not make this mistake to surrender, as if ... that is a weakness. There you debase the customary power. You want to debase all the customary chiefs as you have already done with others. To sum up, I am not getting paid by the government to find a motorcycle to leave where I'm at, whether I do this or that. If we're talking about my arrest, come and arrest me. If we're talking about death, come and kill me; provided you have any form of justification. We shall leave the Congo to you, once and for all.</p> |
| 12min13 | Honourable | Mfùmù ànjì tûtèèlèjà byètù.   | Listen to us as well, Chief.  |
|         | Mfùmù      | <p>(Mfumu continues) Anh, ncyà kwenza déplacement nànsha umwe to. Nakunwàbila sè nwènu badepte mbarrière kâyi utubù kanwikalè kanùyì mwà kufranchir ? Mbùlâmàtadì ùnzululà barrières, nùlwa kùneeku, nudi nubènga. Nudi nwamba nà juukà, lwàku. Je ne peux pas faire ça. Nànku nudi badepte bàà trahison alors.</p>   | <p>I will not move. I asked you which of the barriers you cannot cross. I said to you, "Let the State open its barriers so that you can come here." But you refuse. You say to me, "Get up, and come here." So you are treacherous MPs.</p>   |

|         |            |   |   |
|---------|------------|---|---|
| 12min30 | Honourable | Oh, mfùmù   | Oh Chief  |
|         |            | (Mfumu continues) Ncyêna mwà kwitabija mapropositions anùdì nuproposer awu to. Je ne le ferai pas. Ncyà kwitaba to. Je serai OK, Kèbayi Monusco àlwa kungangata ; apu tudi tumòngana nènù.  | I reject all these propositions that you come up with. I will not do it. I will not accept them. I will agree if you call on Monusco to come and get me. On this condition, we can meet.  |
| 12min44 | Honourable | Mukalenga, ....mukalenga  | Chief... chief...   |
|         |            | abi je ne le ferai pas.   | I will not do the things you want me to do.   |
| 12min45 | Honourable | Mukalenge mfùmù Kamwena Nsapu   | Sir, chief Kamwina Nsapu  |
| 12min50 | Mfùmù      | Bu munùdì nè bingoma bapèsha bàsàlàyì bwà kulwa kukwàta naabì Kamwena nsapu, bwà balwa kushipa nààbì Kamwena Nsapu  | And to think that you armed your soldiers to come and arrest Kamwina Nsapu, to come and kill Kamwina Nsapu.   |
| 12min55 | Honourable |   | ....  |
| 12min56 | Mfùmù      | Un instant, ngàjì kujikija. Bumunùdì nè bingoma bapèsha bàsàlàyì byà kulwa kukwàta nâbì Kamwena Nsapu, bwà kulwa kushipa nâbì Kamwena Nsapu ; bingoma byônso abi, màsashì ônsu awu, biikala kèèna masùmba kùdì buloba bwà bankabwà bèètù, biikalè bingoma byônso binùdì bapèshe bàsàlàyì nè masashi ônsu masùmba kùdì buloba bwà bankambwà bèètù ; nebìpatukè mwîshi, nè kabyàkushipa muntu nànsha umwe to. Nì nwênu mene | One moment. Let me finish my point. Since you armed your soldiers to come and arrest Kawmina Nsapu, to come and kill Kamwina Nsapu; I declare that if these weapons, if their bullets are bought with money from our ancestors, they only emit smoke and will not kill anyone. And yourselves, if you are involved in this policy of traitors, the spirits of the dead ancestors will hound you |

|               |               |   |  |
|---------------|---------------|---|--|
|               |               | binwikalà badiimpliquer mu politique wa bitòndumbi, mikìshì yà bankambwà bèètù bõnsu neikalè pambidi pèènù.   |  |
|               |               | MPs are heard laughing, one says: we're screwed   | we're screwed  |
|               |               | Bwà panwikalè mukòlù mu mâyi mukòlù ku mukùnà   | If you are on both sides...  |
| 13min29       | Another voice |   | It's pathetic  |
| 13min31       | Another voice | Mukalenge mfùmù, twakumana kumvwa cinji ciwùdi nààci. Kadi mfùmù, mwena bwiseela ; kàtu wàtamba kapyà. Wêwa udi mwà kwikala nè puissance mukolà. Kadi twêtu bantu bèèbà tudi nândi anyi ?                 | Sir, we have understood your anger. A small frog can not beat an ox. You have a greater power. But, we, your children, are we as powerful?                             |
| 13min45       | mfùmù         | Nvwa mumanyà nànsha bwà sè munùdi bahonorable députés, nudi nè médiation mulelèlè unùdi mwà kwenza pankaci pàà kaabukùlù nè mbùlâmàtadi wênu awu ; kadi nakumòna nukàadi mukòlù mu mâyi mukòlù ku mukùnà. | I thought that you, as honourable MPs, could ensure a real mediation between the traditional power and your State; but I realize you are one foot in it, one foot out. |
| 13min56       | Another voice | too, too mfùmù  | no, no chief   |
| 13min57       | mfùmù         | Ndi ngèla lusanzu bwà sè, bàsàlàyì bõnsu banùdi nutùma, ni bingoma bìdibu nàbì...   | I pronounce this oath: all these soldiers you send and all the weapons they carry...   |
| 14min2-14min5 | Another voice | Twêtu katwèna nè bàsòlàyì Mukalenga.  | We have no soldier.  |

|                |               |  |  |
|----------------|---------------|--|--|
| 14min6-14min14 | Mfùmù         | (continue à parler) àmu buloba bwìkala kabùyi bwà bankambwà bèètù. Apu bìlwa kutùshipa. Kàdi bìkalà bintu abi bifùka kùdi buloba bwà bankambwà bèètù, abi bintu nenwènze perte kutùdi nè kunùdi.   | Unless this land is not our ancestors'... In that case, your soldiers will manage to kill us. But if these weapons were made through the land of our ancestors, there will be losses in your camp and in ours.   |
|                | Another voice | Mukalenge  | Chief  |
| 14min15        | Mfùmù         | Nenwamba bwalu bùdi Kamwena Nsapu munwênze. Bunwakanjì kumutùmina bamercenaire bàtaanu nì barwandais bàbìdi. Donc, je ne peux pas accepter intimidation wa bwina awu. Ça, je ne peux pas céder. Ànu Monusco mwikàlepù là je vais faire un déplacement. Kàdi bwà kungambila nè avant dix-sept heures, là c'est piétinant, non ncyà kwenza aci cintu to. Mbùlàmutadi ùdi nè cyà kuneemeka kaabukùlù au départ. Ki kàabukùlù bàkàimposer kùdi mbùlàmatadi to. Bwalu kaabukùlù kekàdi kafùke mbùlàmatadi. Binùdi nugambila'abi, Monusco yèya kàyikù to, apu tùmàyi machars àlwe kungambula ku bukolà. Bàdi bàfwe mene bàdi bàfwe, bàdi bàshàla bàdi bàshàle, un point, c'est tout. | You shall tell what Kamwina Nsapu did against you. That is why you initially sent him five mercenaries, including two Rwandans. I cannot accept such intimidation. I cannot give in. I will only come on one condition: that Monusco is there. It is humiliating to have a seventeen-hour ultimatum. I could comply.<br><br>The State must respect the traditional power, which has preceded it. It is not for the State to impose anything on traditional power. Since traditional power is the one that created the State. You're just talking. If Monusco is not there, then send the fighting tanks to come and get me forcefully. That those who must die, die and those who should live, live, that's all. |
| 14min55        | Another voice | Shèfù, apu twètu tudi bamanyà àmu sè twakufika ku ndekelù kwà kukumvwa, biwìkalà nè bwalu neùtùbìkilà kàbìdi. Bwà twètù apu netwàndamunà byètù mbùlàmatadi   | Chief, we know that we have reached the end of our conversation. If you will have anything to say soon; then call us over the phone. We will tell the State that   |

|         |              |   |  |
|---------|--------------|---|--|
|         |              | nè tudi àmu bindìle dibìkila dyèbè pìikalèku mûnga initiative. Mais sinon twêtu twakufika ku ndekelu.   | we continue to wait for your call in case there is a new proposal. Otherwise, we have reached the end.   |
| 15min18 | mfùmù        | Même ndi munuinviter kùnweku, nwakubènga, nugambila nè kùdi mabarrières, donc ncyêna nè bwalu bukwàbù bûndi mwà kwamba to, en tout cas. Ncyêna mwà ku..ndi munùbìkilà nè nùlwîlè kùnu nwakubènga, Monusco ìkalèku, nwakubènga, nungèxiger nè mêmà mbandè pa moto, ni nya mwaba kampànda, non. Abi sè ncyêna mwâna mukèsà to.  | I have invited you here. You have refused under the pretext that there are checkpoints. So I have nothing else to say to you, anyway. I cannot... I have invited you, and you have refused. I've asked to involve Monusco, and you have refused. You ask me to take a motorcycle to go to a hidden place where you will come and get me. I am not a little child.  |
| 15min22 | Second voice | Sheefù twêtu katwèna mwà kubènga mwà kulwa kùdi to. Souhait wètù mene ùdi wà nè tûlwa kùdi. Tudi tukwambila nè, twakusambakaja nè bamfùmù bàà maalu àà Nzambi bwà kwamba nè ditalala dikalà ku Dibaya nè sheefù Kamwena Nsapu ìkalà nè bukolà bwà mubidi. Wabisèèlà kàtu wàtàmba kapyà to, twêtu bu bânà bèènu, twêtu bu basujets bèèbà pàtwàkubwelelà mu cipàngu, netwèndelà penyì? Netwèndelà penyì mfùmù? Bumfùmù buwùdi nààbù mbufùmù bwà kaabukùlù, ki bumfùmù bwà nè uyàya kusùmba kwà mbùlàmatadi to. Ki kàyì tudi tukwambila nè, twêtu bu bânà bènu, twakukwamba apà nè pàkumakumàbu webà, mucìma ùsaamasaama. Bitùdi tumvwa, ni mbilelèlè ni mbyà dishima, tudi baswè àmu bwà nè bupòle bùbwèle mu ditùnga. Udi mfùmù wakàyì ku lwendu kàlâlè cidimu, tükùndè tùdi mu mbandu netùshàlè | Chief, we haven't refused to come to you. We wish to come to you. We assure you that we have even sought the religious authorities for peace to return to the Dibaya territory so that Kamwina Nsapu remains alive. The frog will never beat the ox, we, your brothers, your subjects, if we betray you, where shall we go?<br><br>By what roads shall we go anywhere, chief? Your power is a traditional power. It is not to be confused with a power that you will buy from the State. Therefore, as your brothers, we have assured you that when one strikes one of yours, the heart cries out in its innermost. What we learn, true or false, leads us to desire peace to come to your land. You are the one of whom we say: "A chief cannot travel for a year, the fish |



|  |   |  |
|--|---|--|
|  | <p>kubole, bâna nè bakàji nebàshàlè kudila. Patùdi tukwambila abi ìbwà bitùkàadi bamònàmòne. Mamòna ìmmidiikija, mamònà ìmmidikija mfùmù. Mwaba ùtù mvità kawùtu développement to. Udi mfùmù mumanyà mukàndà, udi mfùmù mumanyè maalu ônsu, àdi ku dyà balùma nè àdi ku dyà bakàji. Patùdi twakula apa, bakàji bàdi mwà kupaniquer ; bàdi nè miimi bàdi bàtùla miimi. Bàdi nè bâna bakesà, bâna bàdi mwà kufwà ku mashìka. Bàdi bàlààla mwitu bàdi mwà kufwà ku nzala. Ki kâyi, tudi twamba nè tudi tudiréférer kùdi munène wa kwètù àtumvwilè. Twètu katwèna tubènga mwà kulwa kùdi to. Tudi twitabuja, tudi tutàngila nekùdi mùshîndù kaayi utùdi mwà kwenza bwà tùfikà kùdyaku, tukurejoindre, tùmònà mwà kunégocier. Kàdi byakadi bìmpà wèwa kutùpèsha piste de solution udi mwikàlè mulelèlà. Mwà cilòbo mu nkoolò, mwà mukàta mu lubànzà. Tudi baswè bwà nè mu lubànzà mwikàlè ditalala, wèwa nè ditalala, twètu nè ditalala dikwàbù. Kadi bitwikalà twakunyanga kùdi, netwèndelà penyì ? Nitwèndelà penyì bwalu nètwikalà obligés bwà nè twèlè mpàla bàtùsungulà kàbìdi badepite. Bàdi bàtùpa budepite, ìnwènu bachef coutumiers, nwakutùpa mèyi, nwakutùpa mishìku bwà nè nùya kutwàkwila. Kàdi patwàkumvwà nè bwalu bubì bùdikù, ki kâyi, tudi tudiréférer kùdi mfùmù, kabèna bàtwènzeja kùdi muntu nè tükwambilè bitùdi tukwambile ebi to, mfùmù, bìdi byùmbuka kutùdi twètu badepitè banwàkasungulà.</p> | <p>that were not yet well dried will rot, and the children and women will be left crying. If we talk to you about these things, it is based on our experience. Where there is war, there is no development.</p> <p>You are an educated leader, you know all things, those on the right and those on the left. We know that women can panic, those who are pregnant can have an abortion. Those who have small children will see their children die because of the cold. Those who spend the night in the forest can starve to death. We said to ourselves that we should refer to our leader, that he will understand us. We have not refused to come where you are. We will see if there is a way to come where you are, we will have to join you to negotiate. It would be better for you to give us a real solution.</p> <p>A chief reigns in his court, while the slothful reigns in his plot. We would like peace to everywhere in your land, that you yourself have peace and that we also have peace. We cannot betray your trust. Because if we betray your trust, we will have nowhere to go. Where shall we go when we are obliged to present our candidacy to be re-elected as national MPs. It is you, the customary chiefs, who have made us national MPs, you have entrusted us with a mission, you have made us your defenders. But since we learned that there was</p> |
|--|---|--|

|         |               |  |   |
|---------|---------------|--|---|
|         |               |  | a danger, we decided to refer to our leader. No one forces us to tell you what we are telling you here. It comes from the MPs you elected.  |
| 17min50 | Mfùmù         | Kàdi lèèlu ewu sè wa kushisha kumanya dîna dyà Kamwena Nsapu. Lèèlù ewu. Nakwenza bidimu bisambòmbò, kàdi lèèlù sì ngunwàkushisha kumanya dîna dyà Kamwena Nsapu. Lèèlù ewu, nwakushisha kumanya nè Kamwena Nsapu ùdikù, lèèlu ewu. Kàdi bidimu byònsu bîndi mu bukalinga ebi, ...                               | You have only come to know the name of Kamwina Nsapu now. Today only. I have already been ruling for the past six years, and it is only today that you've come to know the name of Kamwina Nsapu. Today you've discovered that the name Kamwina Nsapu exists. And all these years that I've been on the throne... |
| 18min02 | Deuxième voix | Kàdi Mukalinga...kwèna mwà kutùfwila lusa anyi ?   | But chief, can't you forgive us?  |
| 18min03 | Mfùmù         | To, ncyèna neenù lukunà to ; mêma ncyèna neenù bwalu to. Ndi mwèla díyi, macanons ènù àdi manyemèsha balùma nè bakàji mwitu, nakwenda kwela mêyi nè bàpingana ku nzùbù yàbù. Bàvwà balwà nè macanons ñnwènù, bàvwà balwà nè machars de combat ñnwènù. Canonc yènù ñminyemèsha balùma nè bakàji banùdi nwamba abu | I do not blame you; I have nothing against you. I shouted to ask the population to go back to the village. It is your guns that have driven men and women into the forest. It was you who brought your cannons: your guns and battle tanks. Your guns have frightened the men and women you are talking about.    |
| 18min26 | Another voice | Kàdi twètu badepite, tudi mwà kupeta bingoma byà canon biwùdi wamba abi mwâba kàayi ?  | But where would we, national MPs, where would we find those gun weapons you're talking about?   |
| 18min30 | Mfùmù         | Nakwamba bwà sè, panùdi basòmbapu nudi basòmba còte à cote ni mbùlàmatadi wenu awu. Lwàyi túsòmbè kwà Kamwena Nsapu. Nùmonèku kwà Kamwena Nsapu. Ni  | I told you this. There you sit side by side with your State. I invite you to come to Kamwina Nsapu's home. Have you bought me even a simple spade or even a   |

|         |               |  |  |
|---------|---------------|--|--|
|         |               | cikàsù cyà cyanàna eci ni mwelè wa cyanàna eci nukàdi bansùmbilaku bwà sè bàmwênzèlèku ne cintu kààyì. Lèèlù ewu nakwenza cidimu cisambòmbò mu bukallenge, arrêté ûmvwà nè cyà kwikala mupetà, ncìtu mumpetà to. Àmu nwênu nkàyènù bàdì nuvwa mpidyewu nukùdimwina eku, bangéle macalles mîshindù yônsu bwà sè katùmupèshi arrêté to ; tûkebà bakamwèna Nsapù bàdi faibles | simple machete for us to use? It's been six years since I've waited for the decree I should have gotten. You manoeuvre in all places, you put all kinds of brakes, so that no decree is handed to me. You are looking to have weakened Kamwina Nsapu.  |
| 19mi10  | Another voice | Mfùmù, mfùmù bwalu bwà arrêté, bwalu bwà arrêté ñbwalu bukesè mfùmù. Kakwèna bwalu. bantu...   | Chief, this problem of decree is a very simple problem to solve. It does not matter. Men....   |
| 19min12 | Mfùmù         | (Il continue à parler) Kàdi ndi nùbìkila bwà sè lwayi kùneeku, tùvwa kuyukila neenù kùneeku, nùvwa kugambila àdì mbùlàmatàdì muswè...  | But I invite you to come here so that we can talk and so that you can let me know what the State wants.  |
| 19min38 | Another voice | Chef, chef, twakumvwa majinga èbè.   | Chief, chief, we have already understood your wish.  |
| 19min39 | Mfùmù         | Kanwìkadi bangenze jeu bwà nè tùmudistraire ku téléphone bwà nè bakwàcyanganyi bèndà bàbwela bwà sè...Kàdi twètu tudi twamba bwà sè mulwishi ni mulùma ni mukàjì ni mwâna udi utèla Kamwena Nsapu mu dinwà dyà makànya, mu dinwà dyà dyamba àsanganà kufwè anyì  | I hope you are not trying to trick me, trying to distract me on the phone while the people in charge to stop me infiltrate to my village against my will so that they... But we say for our part that whether the enemy is a man or a woman, or even a child who says the name of Kamwina Nsapu after smoking hemp, that he should die, right? |
|         | All of them   | Àfwee  | Yes, may that person die.  |
| 19min55 | Another voice | Mfùmù twasàkidila, bàtu bàmba kwètù nè « mvità midìmuja ìtu yàfwa bilobo. Katwèna bè bwalu to,   | Thank you chef. A proverb from home says: "While the wolf shits, the sheep runs away." We bear no responsibility; we have fulfilled our duty as national   |

|         |                      |   |  |
|---------|----------------------|---|--|
|         |                      | twakwenza wètù mudimu wà badebite ku nseka yônsu kûdi, kûdi mbùlâmàtadi, twakwenza wètù mudimu. Ah tudi tunùshila cyalu, nwênù bàdi bakolè ùshàlà nwènzè mudimu. Twasàkidila. | MPs, with you and with the State. Ah, we leave your battlefield free. Do what you want. Thank you              |
| 20min09 | Mfùmù                | Eeeh nakùmvwa langage wènù...   | Yes, I have understood what you're telling me  |
| 20min16 | MPs among themselves | Udi wàmba nè nwênu nudi nundistraise apa bàsàlayi bàyà bàbwela... (Inaudible because many speak at the same time)   | You say that we are distracting you while the soldiers enter...(Inaudible because many speak at the same time) |

